



ΑΠΟ ΤΟ 18ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΑΙΩΝ ΣΤΟ ΙΣΡΑΗΛ

## Η ΜΑΙΑ: ΕΝΑ ΚΛΕΙΔΙ ΣΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΕΥΗΜΕΡΙΑ

Ἡ ἐναρκτήρια ὁμιλία τῆς τ. Προέδρου **MRS RACHEL RECHES**

Ἀγαπητές Σύνεδροι,

Μόλις εἶπα στίς συναδέλφους μου τίς Ἰσραηλινές, ὅτι εἶμαι ἀρκετά ζαλισμένη ἀπό τή θέα τοῦ τόσο ὠραίου ἀκροατηρίου πού γεμίζει τήν αἴθουσα καί ἀπό τή μεγάλη τιμή πού μάς δόθηκε νά φιλοξενήσουμε ὅλες σας.

Ἡ συγκίνησι πού αἰσθάνομαι μοῦ θυμίζει ἓνα ἀνέκδοτο γιά κάποιον ἄνδρα πού εἶχε προσκληθῆ νά κάμῃ μιὰ διάλεξι, γιά πρώτη φορά. Ἐγραψε τόν λόγο του καί πηγαίνοντας στήν αἴθουσα τῆς διαλέξεως ἔχασε τά χαρτιά του. Στέκοντας μπροστά στό ἀκροατήριο ἄρχισε νά ψάχνῃ τίς τσέπες του καί ὅταν δέν βρῆκε τόν λόγο του ἦταν φοβερά ἀμήχανος καί εἶπε: «Πρὶν ἓνα λεπτό γνωρίζαμε καί οἱ δυό — ὁ Θεός καί ἐγώ — τί ἤθελα νά πῶ, ἀλλά τώρα μόνο ὁ Θεός ξέρει». Γιά νά προληφθῆ μιὰ τέτοια κατάστασι φύλαγα τόν λόγο μου κάτω ἀπό συνεχῆ παρακολούθησι, ἔτσι ὥστε ὅλες νά μπορούμε νά ξέρουμε τί εὐχόμεν νά πῶ.



προσθεθῆ τοῦτο: Τό ὅτι χάρη στούς τέσσερις προαναφερθέντες σοφούς καί τίς πρόσφατες ἐρευνητικές ἐπιτυχίεις τοῦ Ἄρμπερ, ἡ Ἑλβετία, ἡ εἰρηνική χώρα μέ τήν πλούσια ἰατρική παράδοσι, κατέλαβε ἐπάξια τήν ἕκτη θέση στόν ἐπίζηλο κατάλογο τῶν 21 χωρῶν, πού ἔχουν κερδίσει βραβεῖα ΝΟΜΠΕΛ Ἰατρικῆς.

Μετάφρασι ἀπό τά Ἀγγλικά  
ΕΙΡ. ΚΑΛΛΙΑΡΕΚΟΠΟΥΛΟΥ, Μαίας

Πρῶτα ἀπό ὅλα θά ἤθελα νά καλωσορίσω τίς συμμετέχουσες στό Συνέδριο, τόσο ἀπό μέρους μου, ὅσο καί ἐξ ὀνόματος ὄλων τῶν Ἰσραηλινῶν Μαιῶν καί Ἀδελφῶν καί μέ αὐτό νά ἀνοίξω τό 18ο Διεθνές Συνέδριο Μαιῶν.

Εἶναι εὐχαρίστησί μας νά εἴμαστε φιλοξενούμενοι σας κατά τή διάρκεια τῆς 30ῆς ἐπετείου τῆς ἀνεξαρτησίας τοῦ Κράτους τοῦ Ἰσραήλ καί νά σᾶς κάνουμε ἓνα μέρος τοῦ δικοῦ μας ἑορτασμοῦ. Τό νῆμα πού συνδέει αὐτή τή συγκέντρωσι καί τίς ἑορταστικές ἐκδηλώσεις τῆς 30ῆς ἐπετείου, εἶναι ὁ ἀριθμός 18 — πού εἰς τά ἐβραϊκά σημαίνει ζωή — καί βέβαια οἱ Μαίες εἶναι συνεργοί στό νά βοηθοῦν ν' ἀναπτυχθῆ μιὰ καινούργια ζωή στό δρόμο πρὸς τήν ἀνεξαρτησία.

Σ' αὐτό τό Συνέδριο ἔχουμε συμμετοχές ἀπό ὅλες τίς γωνιές τοῦ κόσμου οἱ ὁποῖες πήραν τό χρόνο καί τή δύναμι νά μάς ἀκολουθήσουν στήν αἰώνια πρωτεύουσα τοῦ Ἰσραήλ, τήν Ἱερουσαλήμ.

Αὐτή ἡ συγκέντρωσι τῶν Μαιῶν μάς ἐξουσιοδοτεῖ ν' ἀναπτύξουμε νέες φιλίεις μεταξὺ μας, ν' ἀνανεώσουμε παλιές γνωριμίεις, ν' ἀνταλλάξουμε ἀπόψεις καί νά κάνουμε ἐρωτήσεις. Ἐξετάζοντας τήν εἰκόνα μας στά μάτια μας καί στά μάτια τοῦ κόσμου, τόν ὁποῖο ὑπηρετοῦμε καί ἐκθέτοντας τίς ἀπόψεις μας

σέ κριτική, θά βοηθήση νά ἐπιβεβαιώσουμε ξανά τόν ἐπαγγελματικό ἐαυτό μας. Οἱ ἐρωτήσεις πού θά ὑποβάλλουμε στους ἐαυτούς μας σ' αὐτή τήν περίπτωση, θά μᾶς προσκαλέσουν νά θροῦμε νέες ἀπαντήσεις σέ παλιές ἐρωτήσεις πού ἔχουν μείνει πίσω. Ἐάν ἐπιτρέψουμε στους ἐαυτούς μας νά ρωτήσουμε κριτικά προβλήματα τοῦ παρόντος, αὐτό θά μᾶς βοηθήση νά καταλάβουμε καλύτερα τή σημασία τοῦ ρόλου μας στήν ἀλλαγὴ τῆς πραγματικότητας.

Ἐπὶ τούτων σημαντικά προβλήματα, ἀπαιτούμενες προοπτικές, καί φυσικά κάθε μιά ἀπό μᾶς, ἔχει κάτι νά πῆ, ὅμως σέ ἕνα συνέδριο σάν αὐτό, τοῦτο εἶναι ἀδύνατο. Γι' αὐτό πρέπει νά θυμώμασθε ὅτι εἶναι πολύ ἐνδιαφέρον ν' ἀκοῦμε τίς ἄλλες, νά μαθαίνομε ἀπό τήν πείρα τους, διότι τὰ προβλήματα πού μᾶς ἀπασχολοῦν εἶναι κοινά. Ἐλπίζω ὅτι τὰ ζητήματα πού θά παρουσιαστοῦν θά μᾶς ἀπασχολήσουν τό μυαλό μας γιά πολύ μετά ἀπό αὐτό τό Συνέδριο.

Τό θέμα τῆς ὁμιλίας μου σήμερα πραγματεύεται: «**Τ ὅ ε ἰ δ ἰ κ ὀ κ α θ ἦ κ ο ν τ ἧ ς μ α ἰ ἰ α ς σ ἧ μ ε ρ α**».

«**Η** μαία σάν κλειδί στήν ἀνθρώπινη εὐημερία». Τί σημαίνει ἡ ἔννοια **εὐημερία**; Ὑποθέτω ὅτι ἐάν ἤμουν ἐγώ πού θέτω αὐτή τήν ἐρώτησι σέ σᾶς, γιά συζήτησι μεταξὺ μας, θά ἔπαιρνα πολλές ἀπαντήσεις, διότι ὁ ὅρος ἔχει πολλές σημασίες. Εἶναι αὐτές πού δίνουν εἰς αὐτόν τόν ὄρο διαστημική ἔννοια, ἐπέκτασι τοῦ πλούτου ἢ πνευματική, φυσική καί μορφωτική ὑπόστασι. Αὐτή ἡ ἐρμηνεία εἶναι μιά πλατεῖα ἔννοια καί ἀπό αὐτό τό σημεῖο τῆς γνώμης μπορεῖ κανεὶς νά συζητήσει τήν εὐημερία τοῦ ἀτόμου, ὅταν αὐτό τό ἄτομο δέν αἰσθάνεται περιορισμένο. Εἶναι ἐλεύθερο νά κινεῖται, νά σκέπτεται καί νά διακυρήσῃ ἀπόψεις χωρὶς φόβο ἢ περιορισμοῦ καί νά ἐνεργῇ ὅπως ἐπιθυμῆί σύμφωνα μέ τούς κοινωνικούς νόμους πού εἶναι σύμφωνα μ' αὐτόν.

Αὐτή εἶναι ἡ ἐρμηνεία τῆς ἔννοιας τῆς ἐλευθερίας.

Μιά ἄλλη ἐρμηνεία γιά τό θέμα τῆς εὐημερίας συγκεντρώνεται στήν ὄψι τῆς ἐλευθε-

ρίας ἀπό τήν ἀρρώστεια, ἀνικανότητα ἢ ἄλλους περιορισμούς. Αὐτή ἡ ἔννοια δέν ἔχει σχέσι μόνο μέ τήν ἀπαλλαγὴ ἀπό τήν ἀρρώστεια, ἀνικανότητα ἢ ἄλλους περιορισμούς, ἀλλά περιλαμβάνει καταστάσεις ὅπου ὁ ἀνθρώπος ἔχει θγεῖ ἀπό μιά κρίσι ἢ μιά ἀρρώστεια καί εἶναι ἰκανός νά ἐκτιμῆσῃ τήν ψυχική, ψυχολογική καί κοινωνική θελήσει.

Αὐτή εἶναι μιά ἰδέα πού ἀγκαλιάζει τίς διαστάσεις τοῦ χρόνου, βαθμιαίες ἀλλαγές καί συγκρίσεις ἀνάμεσα σέ προηγούμενες, παρούσες καί μελλοντικές καταστάσεις. Ὅταν ἡ τωρινή κατάστασι τοῦ ἀτόμου ἔχει ἀποδείξει σέ σύγκρισι μέ τήν προηγούμενη ἢ μπορεῖ νά ἀποδείξῃ στό μέλλον ἕνα ἀποτελεσμα μιάς κάποιας δραστηριότητας, εἶναι δυνατό νά μιλάμε γιά εὐημερία.

Αὐτές οἱ δύο βασικές ἔννοιες δέν συγκρούονται ἢ μιά μέ τήν ἄλλη, ἀλλά συμπληρώνει ἢ μιά τήν ἄλλη καί στήν ὁμιλία μου αὐτή θά ἀναφερθῶ καί στίς δύο ἐρμηνείες.

Ἐρευνώντας τήν ἀντίληψι τῆς ἔννοιας τῆς εὐημερίας, φτάνομε στό συμπέρασμα ὅτι, ὅταν ἀναφέρεται ἡ κατάστασι τοῦ ἀτόμου, ἐμεῖς πρέπει πάντα νά ἰδοῦμε τό ἄτομο σάν μέρος τῆς κοινωνίας καί τότε περιλαμβάνει μόνο τήν κοινωνική ἄποψι τῆς συμπεριφορᾶς τοῦ ἀνθρώπου εἰς ἕνα σύνολο, ἀλλά πλαταίνει τόν σκοπό καί ἀναφέρειται ἐπίσης στίς ἐσωτερικές, ψυχικές καί ψυχολογικές ἀντιδράσεις τοῦ ἀτόμου, ὅπως αὐτές ἔχουν διευθετηθῆ καί ρυθμισθῆ ἀπό τήν κοινωνία στήν ὁποία ζεῖ.

Ἐάν γυρίσουμε σέ ἄλλες κοινωνίες, σύντομα θά ἀντιληφθῶμε ὅτι ἀπό μιά ἄποψι ἡ ἐρμηνεία τοῦ θέματος «κοινωνική εὐημερία» ἀναφέρεται σέ τρεχούμενα νερά, ἠλεκτρικό, ἀφθονία τροφῆς καί ἐνδυσμασίας καί γονιμότητας, ἐνώ σέ ἄλλη ἄποψι, εὐημερία χαρακτηρίζεται ἀπό ἕνα δεύτερο αὐτοκίνητο, ἕνα ἐξοχικό σπῆτι ἢ ἕνα ταξίδι στό ἐξωτερικό —καί σέ μιά τρίτη κοινωνία, ἡ ἐρμηνεία τοῦ θέματος θά εἶναι: ἀνάπαυσι, 4 - 5 ἡμέρες ἐργάσιμες τήν ἑβδομάδα ἢ μιά μικρὴ οἰκογένεια καί ἡ ἐλεύθερη ἐκλογὴ ἐπαγγέλματος χωρὶς περιορισμούς.

Ἐπομένως βλέπομε ὅτι τό θέμα «ἀνθρώ-

πινη εὐημερία» είναι σχετικό καὶ ἡ ἔννοιά του καὶ ἡ ἐρμηνεία του ποικίλει ἀπὸ κοινωνία σὲ κοινωνία, σύμφωνα μὲ τὴ μὀρφωσί της, τὴν οἰκονομία της, τὰ ἀνθρώπινα μέσα της, καὶ τίς φιλοσοφικές ιδέες της, ὅλα εἰδικὰ καὶ γενικά.

Πῶς τότε μπορεῖ κάποιος νὰ μιλά γιὰ τὴ Μαΐα σάν ἓνα κλειδί στὴν ἀνθρώπινη εὐημερία; Ποιά εἶναι ἡ θέσι της στὴν κοινωνική δομή καὶ ἔχει κάποια ἐπίδρασι στὴν εὐημερία;

Ἐάν ἐξετάσουμε τὰ καθήκοντα τῆς μαΐας στό παρελθόν, στό παρόν καὶ ἀκόμα στό μέλλον, μπορούμε νὰ ἀναγνωρίσουμε τὴ συμβολή της στὴν κοινωνία. Ἀπὸ τότε πού πρω-

τοεμφανίστηκε ἡ μαΐα στὴ σκηνή τῆς ἀνθρώπινης ἱστορίας ἐκπληρώνει ἓνα δημόσιο καὶ κοινωνικό ρόλο, ἀκόμα καὶ ἐμπρός στοὺς κινδύνους ὀρισμένων ἀνθρωπίνων συνόλων. Ἀκόμα στὴ νομοδική ζωή, κάθε γυναίκα αἰσθάνεται τὴν παρουσία τῆς μαΐας, καθεμιά γιὰ τὸν ἑαυτὸ της ἢ γιὰ τίς φίλες της. Μὲ τὴν ἀνάπτυξι τῶν γνώσεων καὶ τὴν προσθήκη τῆς ἐμπειρίας, τὴ διαμὀρφωσι μιᾶς κοινωνικῆς ἐγκαταστάσεως, τὸ ἐπάγγελμα τῆς μαΐας εἶναι ἀνεπτυγμένο καὶ τοποθετημένο μὲ νέα πρότυπα συμπεριφορᾶς.

Ἐπομένως, μπορεῖ νὰ λεχθῆ ὅτι ἡ ἐπαγγελματική ἀνάπτυξι τῆς μαΐας ἀποτελεῖ τὴν ἀπάντησι τῆς κοινωνικῆς ἀνάγκης.

(ἡ συνέχεια στό ἐπόμενο)

## Η ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΔΑΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥ

δ. ΑΝΝΑΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ, ΠΡΟΕΔΡΟΥ Σ.Ε.Μ.Α.

### Στὴν ὁμάδα ἐργασίας γιὰ τὴν ἐκπαίδευσι

Στό προηγούμενο τεύχος, ἀναφερόμενοι στό 18ο Διεθνές Συνέδριο Μαιῶν, πού ἔγινε στό Ἰσραήλ, σημειώσαμε ὅτι στό πλαίσιο τῶν ἐργασιῶν του, ἐκτός ἀπὸ τὴ σειρά τῶν εἰδικῶν ὀμιλιῶν ἀπὸ διακεκριμένους ἐπιστήμονες, λειτούργησαν παρόλληλα καὶ ὁμάδες ἐργασίας στὶς ὀποῖες ἔλαβαν μέρος μαΐες ἀπὸ τρεῖς χώρες κάθε ὁμάδα καὶ ἀπασχολήθηκαν μὲ τὴν ἐξέτασι διαφόρων εἰδικότερων θεμάτων.

Μία ὁμάδα στὴν ὀποία μετεῖχαν ἀντιπρόσωποι ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα, τὴ Δανία καὶ τὸ Λουξεμβούργο ἐξέτασε τὸ θέμα: Νο-

σηλευτική στὴν μαιευτική ἐκπαίδευσι. Τὸ θέμα αὐτὸ ἀνάπτυξε ἡ Ἑλληνίδα ἀντιπρόσωπος δ. Ἄννα Παπαϊωάννου, Πρόεδρος τοῦ Σ.Ε.Μ. Ἀθηνῶν, πού ἀφοῦ μίλησε γιὰ τὴν ἐκπαίδευσι αὐτὴ στὶς Σχολές Μαιῶν στὴν Ἑλλάδα, προχώρησε στὴν εὐρύτερη ἀνάλυσι τοῦ σημαντικοῦ αὐτοῦ τομέα γενικώτερα, ὑποστηρίζοντας ὅτι ἡ ἐκπαίδευσι αὐτὴ πρέπει νὰ καταστή πληρέστερη καὶ μὲ βάση ἐνιαῖα προγράμματά, ἔτσι ὥστε τὸ πτυχίό τῆς μαΐας ὀποιασδήποτε Σχολῆς καὶ Κράτους νὰ εἶναι καὶ ν' ἀναγνωρίζεται ὡς ἰσότημο.

## Α Ν Α Κ Ο Ι Ν Ω Σ Η

### Η ΣΥΝΕΣΤΙΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Ἡ ἑορταστική συνεστίασι τῶν μελῶν τοῦ Συλλόγου καὶ τῶν φίλων του γιὰ τὸν καινούργιο Χρόνο, θὰ γίνῃ τὴν ΠΕΜΠΤΗ, 18 Ἰανουαρίου, εἰς τὸ Κέντρο «ΝΟΣΤΑΛΓΙΑ» (ὁδὸς Κεφαλληνίας καὶ Καλύμνου 11, τηλέφ. 8657906).

Προβλέπεται μεγάλη ἐπιτυχία ἀπὸ κάθε ἄποψη.

Πληροφορίες στὰ Γραφεῖα τοῦ Συλλόγου, τηλέφ. 64.65.691, Δευτέρα, Τετάρτη, Πέμπτη ἀπὸ 6—9 μ.μ.